



Βρυξέλλες, 9 Οκτωβρίου 2017
(OR. en)

12950/17

AGRI 530
FAO 41

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Με ημερομηνία: 9 Οκτωβρίου 2017

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

αριθ. προηγ. εγγρ.: 12473/17

Θέμα: Συμπεράσματα του Συμβουλίου ενόψει της έβδομης συνόδου του Διευθύνοντος Οργάνου της Διεθνούς Συνθήκης σχετικά με τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία (ITPGRFA) (Κιγκάλι, Ρουάντα, 30 Οκτωβρίου - 3 Νοεμβρίου 2017)
- Συμπεράσματα του Συμβουλίου (9 Οκτωβρίου 2017)

Επισυνάπτονται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ενόψει της έβδομης συνόδου του Διευθύνοντος Οργάνου της Διεθνούς Συνθήκης σχετικά με τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία (ITPGRFA), όπως εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο κατά την 3562^η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 9 Οκτωβρίου 2017.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Συμπεράσματα του Συμβουλίου ενόψει της έβδομης συνόδου του Διευθύνοντος Οργάνου της Διεθνούς Συνθήκης σχετικά με τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία (ITPGRFA) (Κιγκάλι, Ρουάντα, 30 Οκτωβρίου - 3 Νοεμβρίου 2017)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. ΕΧΟΝΤΑΣ υπόψη την απόφαση 2004/869/EK του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 2004¹ σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της διεθνούς συνθήκης σχετικά με τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία (εφεξής η «διεθνής συνθήκη») και ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της είναι συμβαλλόμενα μέρη αυτής της διεθνούς συνθήκης·
2. ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της δεσμεύονται σταθερά στην εφαρμογή της διεθνούς συνθήκης, με στόχο την εξασφάλιση της διατήρησης και αειφόρου χρήσης των φυτογενετικών πόρων για τη διατροφή και τη γεωργία και την επίτευξη επισιτιστικής ασφάλειας και βελτίωσης της διατροφής για όλους·
3. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της διεθνούς συνθήκης για την υλοποίηση του παγκόσμιου σχεδίου δράσης για τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή γενετικών πόρων για τη διατροφή και τη γεωργία του FAO·
4. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής θα αυξήσουν περαιτέρω την αλληλεξάρτηση μεταξύ χωρών όσον αφορά τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία και ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι είναι όλο και πιο σημαντικό να αξιοποιούνται πλήρως τα μέσα που παρέχει η διεθνής συνθήκη για την επίτευξη αειφόρου γεωργίας και επισιτιστικής ασφάλειας, συμβάλλοντας παράλληλα στη διατήρηση της αγροβιολογικής ποικιλότητας και την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή·

¹ ΕΕ L 378 της 23.12.2004, σ. 1.

5. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η διεθνής συνθήκη μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της συμφωνίας των Παρισίων, στην οποία αναγνωρίζεται ρητά η σημασία της διατήρησης της βιοποικιλότητας σε σχέση με μέτρα για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, και ότι η συμφωνία των Παρισίων μπορεί με τη σειρά της να συμβάλει στην υλοποίηση των στόχων της διεθνούς συνθήκης·
6. ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η διεθνής συνθήκη έχει καίρια συμβολή στους στόχους βιώσιμης ανάπτυξης 2, 13 και 15 και ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της διεθνούς συνθήκης για την εφαρμογή τόσο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή (UNCCC) όσο και της Σύμβασης για τη Βιολογική Ποικιλότητα (ΣΒΠ), συμπεριλαμβανομένου του στόχου 13 του Aichi για τη βιοποικιλότητα και, συνεπώς, ότι είναι σημαντικό να λαμβάνεται υπόψη η εφαρμογή της διεθνούς συνθήκης κατά τον σχεδιασμό των ευρωπαϊκών και εθνικών στρατηγικών και νομοθεσιών·
7. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τη δέσμευση της ΕΕ και των κρατών μελών για τη συνοχή της αναπτυξιακής πολιτικής (ΣΑΠ) σύμφωνα με την οποία απαιτείται να λαμβάνονται υπόψη οι στόχοι της συνεργασίας για την ανάπτυξη σε όλες τις πολιτικές που ενδέχεται να επηρεάζουν τις αναπτυσσόμενες χώρες και ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της δέσμευσης της ΕΕ στη συνθήκη, ως σημαντικό διεθνές νομικό μέσο, στο πλαίσιο αυτό· ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την πρόσφατα εγκριθείσα ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την ανάπτυξη·
8. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η διεθνής συνθήκη αποτελεί εξειδικευμένη διεθνή νομική πράξη περί πρόσβασης και καταμερισμού των πλεονεκτημάτων κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 του Πρωτοκόλλου της Ναγκόγια και ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι είναι σημαντική η αμοιβαία υποστηριζόμενη εφαρμογή, σε όλα τα επίπεδα, του πρωτοκόλλου της Ναγκόγια και της διεθνούς συνθήκης·
9. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της αμοιβαία υποστηριζόμενης εφαρμογής, σε όλα τα επίπεδα, της διεθνούς συνθήκης και της Σύμβασης της Διεθνούς Ένωσης για την προστασία των νέων ποικιλιών φυτών (UPOV)·

Πολυμερές σύστημα

10. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι, βάσει του πολυμερούς συστήματος πρόσβασης σε φυτογενετικούς πόρους και κατανομής των οφελών που προβλέπεται από τη διεθνή συνθήκη (εφεξής το «πολυμερές σύστημα»), απαιτείται τα συμβαλλόμενα μέρη να εντάσσουν τους φυτογενετικούς πόρους τους στο πολυμερές σύστημα, παρέχοντας έτσι διευκόλυνση της πρόσβασης στους πόρους αυτούς για σκοπούς έρευνας, διατήρησης και γενετικής βελτίωσης μέσω μιας τυποποιημένης συμφωνίας μεταφοράς υλικού·

11. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι η τυποποιημένη συμφωνία μεταφοράς υλικού που εγκρίθηκε από το Διευθύνον Όργανο της διεθνούς συνθήκης το 2006 αποτελεί το υποχρεωτικό υπόδειγμα για τα συμβαλλόμενα μέρη που επιθυμούν να παρέχουν και να λαμβάνουν υλικό στο πλαίσιο του πολυμερούς συστήματος και ορίζει τους αμοιβαία συμφωνημένους όρους για την εν λόγω ανταλλαγή, συμπεριλαμβανομένων των όρων για τον καταμερισμό των χρηματικών οφελών που συγκεντρώνονται στο Ταμείο συμμετοχής στα οφέλη·
12. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι, από τότε που τέθηκε σε ισχύ πριν από μια δεκαετία, αυτό το πολυμερές σύστημα επέτρεψε την ανταλλαγή περισσότερων από 4 εκατομμυρίων φυτογενετικών πόρων μέσω τυποποιημένων όρων, γεγονός που είχε ως συνέπεια περισσότερη έρευνα και καλύτερο χαρακτηρισμό των φυτογενετικών πόρων, καθώς και την ανάπτυξη νέων ποικιλιών με αποτέλεσμα την καλύτερη διαθεσιμότητα σπόρων και άλλου πολλαπλασιαστικού υλικού φυτών, που είναι κατάλληλα για τη βελτίωση της παραγωγής τροφίμων και συμβάλλουν στην προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή· αυτή η διευκόλυνση πρόσβασης στους φυτογενετικούς πόρους για όλες τις κατηγορίες των ενδιαφερομένων αποτελεί μεγάλη επιτυχία της διεθνούς συνθήκης, γεγονός που πρέπει να αναγνωριστεί και να αξιοποιηθεί·
13. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τις προσπάθειες όλων των συμβαλλομένων μερών της ΕΕ να εντάξουν τους φυτογενετικούς πόρους τους στο πολυμερές σύστημα· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι πολλοί άλλοι ευρωπαϊκοί φορείς, όπως βελτιωτές φυτών του ιδιωτικού τομέα, δημόσια ερευνητικά ιδρύματα, γεωργοί και ΜΚΟ, ενέταξαν σε εθελοντική βάση υλικό στο πολυμερές σύστημα και τους ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ όλους να συνεχίσουν προς αυτή την κατεύθυνση·
14. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι από το πολυμερές σύστημα επωφελούνται άμεσα οι γεωργοί, οι βελτιωτές φυτών και τα δημόσια ερευνητικά ιδρύματα σε όλο τον κόσμο· ότι οι χρήστες του πολυμερούς συστήματος είναι ποικίλοι και ότι τα κέντρα των συμβουλευτικών ομάδων για τη διεθνή γεωργική έρευνα (CGIAR) και τα εθνικά δημόσια ερευνητικά ιδρύματα στις αναπτυσσόμενες χώρες αντιπροσωπεύουν σημαντικό μερίδιο των χρηστών αυτών·
15. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τις εθελοντικές χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλων Ευρωπαίων ενδιαφερομένων στο Ταμείο συμμετοχής στα οφέλη και ΔΙΝΕΙ ΕΜΦΑΣΗ στα έργα που έχουν υλοποιηθεί και στα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί στις αναπτυσσόμενες χώρες χάρις σε αυτές τις συνεισφορές·

Βελτίωση της λειτουργίας του πολυμερούς συστήματος

16. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι, κατά την πέμπτη σύνοδο του Διευθύνοντος Οργάνου της διεθνούς συνθήκης το 2013, δρομολογήθηκε διαδικασία για να βελτιωθεί η λειτουργία του πολυμερούς συστήματος μέσω: α) αύξησης των πληρωμών και συνεισφορών από τους χρήστες στο Ταμείο συμμετοχής στα οφέλη κατά τρόπο βιώσιμο και προβλέψιμο και β) βελτίωσης της λειτουργίας του πολυμερούς συστήματος με συμπληρωματικά μέτρα·

17. ΚΑΛΕΙ την έβδομη σύνοδο του Διευθύνοντος Οργάνου της διεθνούς συνθήκης να προβεί στις απαραίτητες ενέργειες για την ενίσχυση του πολυμερούς συστήματος, αποφασίζοντας μια δέσμη μέτρων, μεταξύ των οποίων:
- A. Ανάπτυξη συστήματος που να επιτρέπει προβλέψιμα και βιώσιμα έσοδα του Ταμείου συμμετοχής στα οφέλη και να είναι αποδεκτό από τους χρήστες και τους παρόχους, συμπεριλαμβανομένου συστήματος συνδρομής·
 - B. Εξασφάλιση επαρκούς ευελιξίας για τις διάφορες ομάδες χρηστών με τη διατήρηση ενός μηχανισμού πρόσβασης και κατανομής των οφελών ως εναλλακτικής δυνατότητας στο σύστημα συνδρομής·
 - Γ. Επέκταση του πεδίου εφαρμογής του πολυμερούς συστήματος σε όλους τους φυτογενετικούς πόρους για τη διατροφή και τη γεωργία· η επέκταση αυτή πρέπει να είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την καθιέρωση συστήματος συνδρομής·
18. ΤONIZEI ότι είναι σημαντικό να αναγνωριστεί από τη διεθνή συνθήκη ότι η πρόσβαση σε προϊόντα διαθέσιμα χωρίς περιορισμούς για σκοπούς έρευνας και γενετικής βελτίωσης, όπως οι ποικιλίες που προστατεύονται από δικαίωμα επί φυτικής ποικιλίας, συνιστά όφελος· ως εκ τούτου, ΤONIZEI την ανάγκη να γίνει σαφής διάκριση μεταξύ των προϊόντων που είναι διαθέσιμα για σκοπούς έρευνας και γενετικής βελτίωσης και εκείνων που δεν είναι·
19. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι πρέπει να ακολουθείται ισόρροπη προσέγγιση μεταξύ της πρόσβασης, αφενός, και της κατανομής των οφελών, αφετέρου, ώστε η διευκόλυνση της πρόσβασης στους φυτογενετικούς πόρους να διατηρηθεί και ενδεχομένως και να αυξηθεί μελλοντικά·

Στρατηγική χρηματοδότησης

20. ΤONIZEI ότι η ΕΕ και τα κράτη μέλη της χρηματοδοτούν πολλά προγράμματα συνεργασίας για την ανάπτυξη και σχέδια με στόχο τη διατήρηση και την αειφόρο χρήση των φυτογενετικών πόρων, μεταξύ άλλων μέσω της ενίσχυσης των δικαιωμάτων των γεωργών, ώστε να αναπτυχθεί η αειφόρος γεωργία, να προαχθεί η προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και να αναπτυχθεί η γεωργική έρευνα μεταξύ άλλων, που συμβάλλουν στη στρατηγική χρηματοδότησης της διεθνούς συνθήκης·
21. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι οι συνεισφορές αυτές συχνά υποεκτιμώνται και ότι θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε μεγαλύτερο βαθμό·

22. ΕΝΘΑΡΡΥΝΕΙ όλες τις χώρες να συμπεριλάβουν και να δώσουν προτεραιότητα στη διατήρηση και αειφόρο χρήση των φυτογενετικών πόρων για τη διατροφή και τη γεωργία στις γεωργικές πολιτικές τους, μεταξύ άλλων προκειμένου να αυξήσουν τη χρηματοδότηση στους τομείς αυτούς και, ως εκ τούτου, να συμβάλουν στην εφαρμογή της διεθνούς συνθήκης·
23. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σημασία των συνεισφορών στο Ταμείο εγκεκριμένων σκοπών της διεθνούς συνθήκης και στο Ταμείο συμμετοχής στα οφέλη· ΔΙΝΕΙ ΕΜΦΑΣΗ στις σημαντικές συνεισφορές των κρατών μελών και της ΕΕ σε αυτά τα Ταμεία·
24. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ για το γεγονός ότι το υπό μελέτη νέο σύστημα αναμένεται να αποφέρει πληρωμές από τους χρήστες στο Ταμείο συμμετοχής στα οφέλη, αλλά ΤΟΝΙΖΕΙ ότι οι εθελοντικές συνεισφορές από διάφορες πηγές ήταν και θα εξακολουθήσουν να είναι σημαντικές για τη συνολική εφαρμογή της χρηματοδοτικής στρατηγικής της συνθήκης·
25. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι σημαντική συμβολή στην εφαρμογή της διεθνούς συνθήκης έχει το Παγκόσμιο Ταμείο για την ποικιλότητα των καλλιεργουμένων ειδών, το οποίο έχει σημειώσει μεγάλη πρόοδο ως προς την εκπλήρωση της αποστολής του να εξασφαλίσει τη διατήρηση εκτός τόπου στο πλαίσιο της παγκόσμιας προσπάθειας για διατήρηση και αειφόρο χρήση των φυτογενετικών πόρων για τη διατροφή και τη γεωργία· ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τη σημασία της κινητοποίησης πόρων επίσης για τη διατήρηση *επί τόπου* και τη διατήρηση *στον αγρό*·

Αειφόρος χρήση

26. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι οι διατάξεις της διεθνούς συνθήκης σχετικά με την αειφόρο χρήση είναι σημαντικές για την αντιμετώπιση κρίσιμων προκλήσεων σε σχέση με την επισιτιστική ασφάλεια και τη διατροφή, καθώς και την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή, και για να αναπτυχθεί μια πιο βιώσιμη και ανθεκτική γεωργία·

Δικαιώματα των γεωργών

27. ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σημαντική συμβολή των γεωργών και των τοπικών κοινοτήτων στη διατήρηση και την ανάπτυξη των φυτογενετικών πόρων·
28. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η εφαρμογή του άρθρου 9 της διεθνούς συνθήκης σχετικά με «τα δικαιώματα των γεωργών» σε εθνικό επίπεδο θα βοηθήσει τους γεωργούς να συμβάλλουν στη διατήρηση και την αειφόρο χρήση των φυτογενετικών πόρων για τη διατροφή και τη γεωργία για το μέλλον·

Παγκόσμιο Σύστημα Πληροφόρησης

- 29.** ΤONIZEI την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά τη δημιουργία ενός παγκόσμιου συστήματος πληροφόρησης, προκειμένου να καθιερωθεί ένα παγκόσμιο σημείο εισόδου πληροφοριών και γνώσεων, ώστε να ενισχυθεί η ικανότητα διατήρησης, διαχείρισης και χρήσης των φυτογενετικών πόρων για τη διατροφή και τη γεωργία·
- 30.** ΣΤΗΡΙΖΕΙ τις εισηγήσεις της επιστημονικής συμβουλευτικής επιτροπής να αξιοποιηθούν και να εξεταστούν οι συνέργειες με υφιστάμενα συστήματα και βάσεις δεδομένων, ώστε να αποφεύγεται η αλληλεπικάλυψη.
-